



VIRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XII. évfolyam, 3609. szám

1956. október 2. kedd

4 oldal, 20 bani

Az RNK Fegyveres Erőinek napja

Néphadseregünk katonái számára október 2-ika nagy ünnep, a Román Népköztársaság Fegyveres Erőinek napja. Ezen az ünnepen egész népünk részt vesz, mert ilyen módon fejezi ki szeretetét katonaruhába öltözött fiait iránt.

Október 2-ikának megünneplése népünk drága hagyománya lett. 1943 október 2-án a szovjet kormány jóváhagyta, hogy a Szovjetunió területén megalakítsák az első román önkéntes hadosztályt, a Tudor Vladimirescu hadosztályt, mely a dicsőös Szovjet Hadsereg oldalán harcolt a hitlerizmus ellen, Románia felszabadításáért. A Tudor Vladimirescu hadosztály, valamint a román hadsereg többi egységeinek katonái, akik 1944 augusztus 23-ika után lelkesen feleltek a párt felhívására, a tiós szovjet katonákkal együtt szoros fegyverbarátsághoz, bátran harcoltak a hitlerista megszállók ellen, egészen a végső győzelemig. Az antihitlerista fronton vívott közös harcokban megszilárdult a román-szovjet fegyverbarátság, a hagyományos román-orosz fegyverbarátság folytatása.

1944 augusztus 23-ika után a párt feladatát tűzte ki egy új típusú, a dolgozó néphez hű hadsereg megteremtését.

Népünk már régen vágyott ilyen hadseregre, egy olyan hadseregre, amely ne legyen eszköz a kizsákmányoló osztályok és a háborús kalandorok kezében, amint az a polgári-földesúri rendszer idején volt — hanem a dolgozók érdekeinek pajzsa, a munkások, dolgozó parasztok és néphez hű értelmiségiek testvériségének, a román nép és a nemzetiségbűbbség testvériségének gyümölcse.

Ezt a feladatot a népi italom éveiben a párt és a kormány megvalósította.

Elsőrendű technikával ellátott, gyakorlott, hozzáértő tisztikartól irányított, pártnevelte néphadseregünk új típusú hadsereg, a nép forradalmi vívmányainak fardhatatlan védője, mely fardhatatlanul őrzí a szocializmus építésének békés munkáját.

Hadseregünk katonáit, bárhol is tevékenykedjenek — a gyakorlaton, a munkatelepeken, a harci állásokban, a határon, a katonai célpontok őrzésében — lelkiismeretes, méltósággal és bátorsággal teljes magatartással jellemzi. Azok mellett az általános jó eredmények mellett, melyeket a hadsereg egészében, az ország védelmi erejének növelésében elér, nem telek el nap, melyben ne érkezzenek hírek az egységekből, a katonák dicsőrelemlő tetteiről.

Hol van a katonák bátorságának, kitartásának és kezdeményezőkészségének forrása? A választ az egységek harci zászlain olvashatjuk, melyek előtt a katonák elmondják hdi esküjüket. Ezeken a zászlókon aranyfonállal himzett, négy mélyvételű szó áll: „Hazánkért, a Román Népköztársaságért!”

Semmi sem szárnyalhatja tul Néphadseregünk katonáinak szívében a hazaszeretet, a haza megvédeése nagy ügye iránti hűség nagyszerű érzését. Ezek az érzések kimondhatatlanul erősek, mert abból a tudatból fakadnak, hogy a hadsereg népünk érdekében, Népköztársaságunk — egy szabad és békés ország — érdekelt szolgáija.

Hadseregünköl teljesen idegen bármilyen támadó szándék és elszán-

tan védi a nép vívmányait. A békéért és a haladásért harcoló népünk határozottan támogatja a pártnak és a kormánynak a nemzetközi feszültség enyhítésére, a vilás kérdések tárgyalások útján való megoldására irányuló politikáját. Államunk következetes béképolitikájának ékesen szoló bizonyítéka, hogy az RNK Fegyveres Erőinek létszámát kétízben, 40.000, majd újabb 20.000 emberrel szálították le.

Ugyanakkor népünk nem felejtí el, hogy még vannak támadó, háborús körök, melyek minden erejüköl ellenszegülnek a nemzetközi kapcsolatok megenyhülésének. Ezért az éberseg, népi demokratikus államunk és védelmi erőnek megerősítése fontos feladat. A Szovjetunióval és a testvéri népi demokratikus államokkal való barátságra és szövetségre támaszkodva, a román nép a békéért és a haladásért harcol és azért tartja fenn hadseregét, hogy bármikor megvéddesse függetlenségét és biztonságát.

Dolgozó népünk szereti a néphadsereget, mert ez dicsőös harci hagyományok folytatója. Hosszu évszázadok folyamán a román katonák bebizonyították az ellenségnek, milyen hőiesen tudnak harcolni, ha a nép szabadságáról, az ország függetlenségéről van szó. Olyan unakodók és hadvezérek alatt, mint Mircea cel Batrin, Stefan cel Mare, Mihai Viteazul, Ion Voda cel Cumplit és mások, a román hadak bámulatba ejtették a világot a leigázók elleni harcban tanúsított vitézségükkel. Plevnanál és Grivijánál 1877-ben, Oituznál, Marastinél és Marasestinél az első világháborúban a román katonák megmutatták, hogy számukra becsesebb az ország szabadsága és függetlensége, mint a saját vérük. 1944 augusztus 23-án a román katonák, a párt hívására habozás nélkül fordították fegyverüket azok ellen, akik addig becsapták és egy igazságtalan háborúban feláldozták őket.

A román nép forrón szereti néphadseregét és büszke rá. Hadseregének védelmében még nagyobb lendülettel szentelheti magát a szocializmus építése nagyszerű művének. Ezért ezen az ünnepnapon mindnyájunk gondolatai szeretettel fordulnak Fegyveres Erőink katonái felé.

A Dózsa György butorgyárban



Fekete Béla, a Dózsa György butorgyár szorgalmas dolgozója. A Kollmann Károly munkacsoport tagja. Mennyiségi és minőségi tervfeladatait egyaránt rendszeresen teljesíti.

Több zöldségfélélt a városnak

zélékfélélt, valamint egyéb állati terméket jutassanak a városi lakoságnak.

A kertészetből eddig körülbelül két és fél vagon hagymát, 12.000 kiló paprikát, 6000 kiló kékparadicsmot, 1 vagon céklát, 7000 kiló uborkát, 10.000 kiló burgonyát, 3 és fél vagon paradicsmot és egyéb zöldségfélélt értékesítettek. Az utóbí tíz napban csak a szabadpiacon 3809 kiló paprikát, 1900 kiló paradicsmot, 2500 tojást, 1523 kiló burgonyát, 260 szárnyast adtak el.

A kertészetben termelt zöldségfélék szervezeten történő értékesítése céljából szerződést kötöttek a különböző feldolgozó és elrusító intézményekkel, vállalatokkal. A szerződésben előírt feladatoknak azonban csak részben tettek eleget. Az Aprozar számára például a szerződésben előírt hagymamennyiségnek

A városi néptanács második ülészaka

Szombat délután folyt le a városi néptanács második ülészakának munkálata. Simándi Imre elvtárs, a végrehajtó bizottság elnöke felolvasta a második ülészak összehívására vonatkozó rendelkezést, majd a néptanácsi képviselők elnökséget választottak. Az egyhangú választás alapján Don Lazar, Wiener Ludmilla és Docmanov Stefan elvtársak kerültek az elnökségbe. Ezután háromtagú bizottságot választottak a határozati javaslat megbeszélésére. A bizottság tagjai: Micla Ilie, Friedrich Wilhelm és Scliovan Mihai elvtársak.

Don Lazar elvtárs, az ülészak elnöke, megállapította a határozati képtességet, majd közölte, hogy az ülészak a helyi terv és a költségvetés kérdésével foglalkozik. A napirendet egyhangúlag megszavazták, majd Soriceu Cornel, a városi néptanács végrehajtó bizottságának alelnöke elmondotta jelentését a helyi terv megvalósításával és a költségvetés felhasználásával kapcsolatban.

A jelentést vita követte, amelynek során számos néptanácsi képviselő szólalt fel. Az ülészak ezután elfogadta a betervezett határozati javaslatot, amely így határozta vált.

A városi néptanács második ülészakának munkálatairól részletesen beszámolunk majd.

Véget értek a rajoni pártkonferenciák munkálatai

Szeptember 30-án véget értek az aradrajoni pártkonferenciák munkálatai. A küldöttek 45 elvtársat választottak be az új rajoni pártbizottságba. Ezenkívül a rajoni pártbizottságba beválasztottak még 12 pótagot, a revizíós bizottságba öti, a tartományi pártbizottság konferenciájára küldöttek pedig 15 elvtársat választottak meg.

A rajoni pártbizottság büroájába 9-et, pótagnak pedig 3 elvtársat választottak be. Az új rajoni pártbizottság büroájában a következő elvtársak vesznek részt: Petruțiu Eugen elsőtitkár, Ghiur Ioan titkár, Podoabă Milutin titkár, Uscă Nicolae, a párt-szervezetek osztályának vezetője, Ioanov Pavel, az agitációs és propaganda osztály vezetője, Bone Ferenc, a gazdasági osztály vezetője, Schiff László, Oniță Stefan és Ernesz Józzsef búrtagok.

A rajoni pártbizottság búroájának pótagjai: Békési István, Moga Augustin és Sutea Ana elvtársak.

A mezőgazdasági termelőszövetkezet minta-alapszabályzata

I. Célkitűzések és feladatok

1. SZAKASZ. — A mezőgazdasági termelés színtelen növelése érdekében, amivel együttjár jobb anyagi és kulturális életkörülményeink megteremtése, alulírtak, a Román Népköztársaság tartománybeli rajon község falu dolgozó parasztjai szabad elhatározásunkból megalakítjuk a elnevezésű — járadékos — mezőgazdasági termelőszövetkezetet.

Mezőgazdasági termelőszövetkezet alakítunk, hogy megszűntessünk minden kizsákmányolást és kiküszöböljük a telaprózt egyéni gazdaságok minden hátrányát, hogy bőséges életet biztosítsunk magunknak és családunknak azáltal, hogy a tagosított földet a GTA-k útján rendelkezésünkre bocsátott traktorok és mezőgazdasági gépek, valamint a szövetkezetbe behozott mezőgazdasági leltár és igazsálatok felhasználásával közösen műveljük meg s a közös vagyon létrehozása és gyarapítása alapján jómódú életet teremtsünk magunknak és családunknak.

2. SZAKASZ. — A mezőgazdasági termelőszövetkezet tagjai kötelezik magukat, hogy

— a szövetkezet földjein a fejlett agrotechnika módszereit alkalmazzák, talajjavítási munkákat (gátepítés, lecsapolás, öntözés, stb.) végezzenek, biztosítják a jószágok helyes gondozását és takarmányozását;

— megelégedően gondozzák az állam által a GTA-k útján rendelkezésünkre bocsátott traktorokat és gépeket, minél eredményesebben felhasználják a szövetkezet igazsálatait, gépeit és szerszámait;

— a jószág- és baromfiállomány növelésével, a mezőgazdasági leltár gyarapításával, építkezésekkel, szőlők és gyümölcsösök telepítésével, a mezőgazdasági felszerelés javítására szolgáló műhelyek létesítésével, stb. gyarapítják a közös tulajdont;

— szervezeten, termelési terv alapján dolgoznak és a gazdaság jövedelmét a végzett munka és a szövetkezetbe behozott föld alapján osztják el;

— teljesítik összes kötelezettségeiket a népi demokratikus állam iránt;

— betartják az alapszabályzatnak — a szövetkezet alapörvényének — minden előírását, amelyek alapján a mezőgazdasági termelőszövetkezet egész tevékenységét irányítják.

II. Föld és más termelőeszközök

3. SZAKASZ. — A mezőgazdasági termelőszövetkezetet a tagok magántulajdonában maradó, a szövetkezetbe közös használatra behozott földdek alapján szervezik meg.

A mezőgazdasági termelőszövetkezetek tagjai a szövetkezetbe való belépéskor behozzák a tulajdonukat és családtagjaik tulajdonát képező egész földterületeit, valamint minden olyan földet, amihez a szövetkezetbe való belépésük után akár örökség, vagy adományozás útján, akár más uton hozzájutnak, kivéve a lakóház, a gazdasági épületek és az udvar által elfoglalt telket, valamint a személyes használatra maradó 20 — 30 árnyi területet.

A mezőgazdasági termelőszövetkezetbe behozott földterületeket felméri, minőségük, valamint használati jellegük szerint felbecsülik és a szövetkezeti tagok személyes számlájára bejegyzik.

A szövetkezetbe behozott földet egy, vagy több tagban tagosítják s ezeken a lehető legnagyobb termést biztosító vetésforgót vezetnek be.

4. SZAKASZ. — A tagok által a mezőgazdasági termelőszövetkezetbe behozott föld továbbra is a szövetkezeti tagok személyes tulajdonában marad. A szövetkezeti tagoknak jogukban áll földjüket más tagoknak, vagy a szövetkezetnek ajándékozni, vagy végrendeletileg hagyományozni. Jogukban áll továbbá földjüket a szövetkezetben kívüli személyeknek is hagyományozni; ha az örökös tagja a szövetkezetnek, a földet az ő nevére írják és biztosítják számára a jelen alapszabályzatban a földtulajdonos tagok számára előírt jogokat. Ha az örökös nem tagja a szövetkezetnek, jogában áll, hogy a mezőgazdasági év végén az örökölt föld nagyságával egyenlő területet kérjen a szövetkezet nem tagosított területéből, vagy ha nem létezik ilyen terület, akkor a szövetkezet területének széléből. Ha az örökös nem tagja a szövetkezetnek, kérheti a közgyűlés től a tagságba való felvételét; hasonlóképpen le is mondhat az örökölt földterületről a termelőszövetkezet javára.

5. SZAKASZ. — A tagok a mezőgazdasági termelőszövetkezetbe való belépéskor behozzák a szövetkezetbe egész élő és holt leltárukat (igásállataikat és haszonállataikat, me-

zőgazdasági gépeiket és szerszámait, szekerüket, a kovács-, kerekcs-, asztalosműhelyek berendezését, stb.); továbbá annyi vetőmagot, amennyi a szövetkezetbe hozott földterület bevetéséhez elegendő és annyi takarmányt, amennyi az új termésig elegendő a szövetkezetbe behozott állatok eltartásához.

Azok a tagok, akik a szövetkezetbe való belépéskor nem rendelkeznek e vetőmaggal és takarmánnyal, kötelesek egy év leforgása alatt ezt a vetőmagot és takarmányt a szövetkezetnek visszatéríteni.

6. SZAKASZ. — A közgyűlés 300 lejtel 1000 lejig terjedő kötelező hozzájárulást állapít meg a szövetkezetbe behozott minden hektár föld után, tekintetbe véve az illető községben egy hektár földre eső élő és holt leltár átlagos értékét.

A szövetkezet és családtagjai által a szövetkezetbe behozott élő és holt leltár értékét közgyűlésen a szövetkezetből választott 5—7 tagú bizottság és a rajoni néptanács 2 delegátusa közösen becslük fel. A szövetkezet által a szövetkezetbe hozott javakat a szövetkezet jelenlétében becsülik fel. Ez a bizottság állapítja meg továbbá a föld minőségét és a szőlők, gyümölcsösök, valamint az öntözőberendezésekkel ellátott terület értékeit egy hektár szántó-földhöz viszonyítva.

A leltározásról és felbecslésről felvett jegyzőkönyvet jóváhagyás végett a mezőgazdasági termelőszövetkezet közgyűlése elé terjesztik.

A szövetkezetek által behozott élő és holt leltár értékéből leszámlítják a behozott földterület minden egyes hektárja után a kötelező hozzájárulást, a fennmaradó többletet pedig a szövetkezet legkésőbb 6 éven belül kifizeti a szövetkezetnek.

Ha az élő és holt leltár értéke nem fedezi a szövetkezetbe behozott területre megállapított kötelező hozzájárulást, a szövetkezet 3—5 éven belül megfizeti a különbözetet pénzben, vagy természetben.

A hektáronkénti kötelező hozzájárulás társadalmi résznek tekintendő.

7. SZAKASZ. — A szövetkezetbe lépő tagnak és családjának megmarad 20—30 ár terület kertnek, vagy gyümölcsösnek, a lakóház, a gazdasági épületek és az udvar által elfoglalt telken felül.

Hasonlóképpen joga van megtartani személyes tulajdonában:

a) a lakóházat;

b) a személyes tulajdonában lévő állatok tartásához és a termények elraktározásához szükséges gazdasági épületeket;

c) a személyes használatra megmaradt földdarab megműveléséhez szükséges mezőgazdasági kiselőreleket;

d) 1 tehenet, vagy bivalytenetet, 2 darab 2 éven aluli növendékmarhát, 1 anyakacát malacával, 3 sertést, összesen 10 juholt és kecskét, 20 méhcsalódot, korlátlan számú baromfit és házinyulat.

Az olyan rajonokban, vagy községekben, ahol a gazdák fő foglalkozása az állattenyésztés, a közgyűlés elhatározhatja, hogy az alábbi állatok maradjanak a szövetkezet személyes tulajdonában; 2 tehen, vagy bivalytenet és 4 növendékmarha, összesen 20 juh és kecske, egy anyakoca malacokkal, 3 sertés, 20 méhcsaló, korlátlan számú baromfi és házinyul.

A fentebb említett rajonokat és községeket a tartományi néptanácsok végrehajtó bizottságai jelölik ki.

Az új házások és azok a szövetkezetek, akik belépéskor nem rendelkeznek földterülettel, házhelyet és gazdasági épületeket kapnak használatra, valamint az alapszabályzatban előírt mértékben földterületet, kert, vagy gyümölcsös céljára.

III. Tagok

8. SZAKASZ. — A mezőgazdasági termelőszövetkezet tagjait a közgyűlés veszi fel. írásbeli kérvény alapján.

A szövetkezet tagjai lehetnek — nemre és nemzetségre való tekintet nélkül — földtulajdonos bíró, vagy földnélküli parasztok és más dolgozók, akik nem zsákmányolják ki mások munkáját, részt vesznek a szövetkezet munkájában és betöltötték 18. életévüket.

A szövetkezetbe való belépési kérvényen a következő adatokat kell feltüntetni: vezeté- és keresztnévet, a szövetkezet és családjának lakhelyét, sajátmaga és családja vagyonai helyzetét, a jelen alapszabályzat előírásaihoz való önkéntes csatlakozását, a kérvényt a család minden 18. életévt betöltött tagjának alá kell írnia.

A belépéskor a családdal minden család 25 lej belépési díjat fizet a szövetkezet oszthatatlan alapja javára.

9. SZAKASZ. — A szövetkezet minden tagjának jogában áll szavazati joggal részt venni a közgyűlésen; választhat és beválasztható a vezetőségbe; élvezi a szövetkezet és az állam által nyújtott összes előnyöket; önállóan rendelkezik a szövetkezetből kapott jövedelmével. A volt kulákok a belépéseket követő első évben nem választathatók be a szövetkezet vezetőségébe.

A vezetőtanács a közgyűlés által meghatározott összeg ellenében személyes használatra fogatokat adhat ki a tagoknak, de csak olyan mértékben, amennyiben nem akadályozza vele a szövetkezet munkáját.

10. SZAKASZ. — A mezőgazdasági termelőszövetkezet valamelyik tagjának a kizárását csak a közgyűlés határozhatja el szavazattöbbséggel, legalább a tagság kétharmadának jelenlétében. A gyűlés jegyzőkönyvében fel kell tüntetni a részvevő tagok számát, valamint azt, hogy hányan szavaztak a kizárás mellett.

A kizártnak joga van fellebbezni a rajoni néptanács végrehajtó bizottságához, amely a szövetkezet elnöke és az érdekelte jelenlétében köteles 30 napon belül felülvizsgálni a fellebbezést. Ha a közgyűlés határozata nem egyeztethető össze a mintaalapszabályzat előírásaival, a rajoni néptanács saját megjegyzésével együtt visszaküldi a kizárási határozatot a közgyűlésnek, újbóli felülvizsgálás végett, hogy a közgyűlés egyeztesse össze azt a szabályzat előírásaival.

A fellebbezés végső elintézéséig a kizárt tag gyakorolja összes eddigi jogait.

A szövetkezetből kilépőnek, vagy kizártnak, év végén a behozott földet egyenlő földterülettel kell visszatéríteni, meg kell hogy kapja a munka és a föld után megillető jogait, valamint a társadalmi részével egyenlő pénzt, vagy természetbeni járandóságot, amelyet két év leforgása alatt kell kifizetni neki. A földterületet az ujonnan belépettek be nem tagosított földjeiből kell visszaadni, vagy pedig ennek hiányában a szövetkezetből földet széléről.

IV. A munka megszervezése és javadalmazása

11. SZAKASZ. — A mezőgazdasági termelőszövetkezet egész tevékenységét a közgyűlés által jóváhagyott terv alapján szervezi meg. A termelési terv elkészítésénél minden szövetkezet szem előtt tartja sajátos viszonyait, hogy ilyenformán biztosíthassa az állam iránti kötelezettségeinek teljesítését és a GTA munkájának kiegyenlítését, hogy gondoskodhassék az alapszabályzatban előírt alapok megteremtéséről és minél több termékkel rendelkezék értékesítés céljából s hogy gyarapíthassa a tagok közl a munkaegységek arányában szelostandó jövedelmét.

Az állami gépek és traktorok igénybevétele a szövetkezet munkaszervezőkét köti a GTA-val, figyelembe véve azonban, hogy teljes mértékben kihasználja saját munkaszervezőinek teljesítőképességét is.

12. SZAKASZ. — A szövetkezetben minden munkát közösen végeznek, a tagok személyes közreműködésével.

A szövetkezet a munkát brigádokban, ezen belül pedig csoportokban szervezi meg. Minden brigád megkapja a megművelésre rábízott földterületet a vetésforgóból, a szükséges felszerelést, az ígás, vagy haszonállatokat és a kellő gazdasági épületeket. A brigádok megszervezősek a szövetkezeti tagokat ugy osztják be, hogy figyelembe veszik mindenkinek a hozzájárulását, tapasztalatait és fizikai teljesítőképességét.

Bizonyos szaktudást igénylő munkákhoz a szövetkezet szakembereket, például agronómusokat, könyvelőket, építőket, gépkocsivezetőket stb. alkalmazhat.

13. SZAKASZ. — A szövetkezetben minden munkát akkord-rendszer szerint végeznek.

A vezetőtanács a Földművelésügyi Minisztérium által ajánlott normák alapján, javaslatokat terjeszt a közgyűlés elé az összes munkák normáinak megállapítására és munkaegységekben való felbecslítésére.

A végzett normákat munkaegységekben számítják, aszerint hogy az illető munkaművelet milyen kategóriába tartozik. A munkakategóriákat a Földművelésügyi Minisztérium állapítja meg.

(Folytatás a 3-ik oldalon.)

TESTNEVELÉS · SPORT · SPORT · TESTNEVELÉS

Arad evezőseinek átütőerejű sikere

Nagyszabású előkészületek előzték meg az Arad város kupájával díjazott ezezi vizi akadályversenyt (slalom), amelyre a meghívott városok közül csak Csongrád és Braila evezősei nem jöttek el. A legjobb aradiakon kívül itt voltak Bukarest, Galac, Kolozsvár, Marosvásárhely, Temesvár és Szászrégen képviselői és a verseny igazolta, hogy ez a mulban ismeretlen sportág mind nagyobb teret kezd hódítani hazánkban.

A vizi slalom számos külföldi országban, mint Csehszlovákiában, Németországban, Ausztriában, Svájcban és másutt már évek óta rendszeresen üztött sportág, amelyet egyrészt vad hegyi vizeken, másrészt szelíden tavafolyó vizeken bonyolítanak le.

Az Aradon megrendezett versenynek számos pozitív oldala van. Első sorban meg kell említenünk a kitűnő, szinte kitűnő rendezést, a verseny gondos előkészítést, a pontozó bírák jó működését, a verseny minden fázisáról tájékoztató megfigyelést. Negatívumként talán csak a vizi slalomra meg nem felelő hajókat és egyes versenyzők fogyaletos technikáját említhetjük, de megjegyzésünk, ha ennek a sportágnak felkarolására sikerül hajókat beszerezni, valamint a gyakoribor versenyzésnek követelményben a kajakosok és kenuos megismerik az akadályverseny lebonyolításához szükséges technikát felkészültséget, akkor a verseny technikai színvonala is jóval magasabb lesz. Erre minden remény megvan, mert sokan a verseny résztvevői közül kétségtelen adottságok, tehetségek árulnak el a kétnapos verseny folyamán.

Az időjárás is kedvezett, talán csak a vasárnap déli erős napütés bágyasztotta el kissé a versenyzőket. A 400 méteres pályán 15 akadályt jelöl-

tek ki, amelyek sikeresen kellett áthaladniuk a kajakosoknak, kenuosoknak. Ezek közül 12 akadály hibás vétele büntetőpontot vont maga után. A pontozást úgy állapították meg, hogy az elért időeredményt másodpercekre változtatták át s ehhez hozzáadták az esetleges büntetőpontokat, az így elért eredményt jelentette a versenyző pontszámát.

Természetesen minél kisebb volt az elért pontszám, annál jobb a versenyző eredménye.

A legjobban az aradi kenusok és kajakosok szerepeltek, akik nemcsak főnyesen nyerték a csapatversenyt, hanem a négy versenyszám közül háromban egyenlően is első helyen végeztek. Nagyon jól szerepeltek a galaciak is, de dicsegetni érdemük Szászrégen és Marosvásárhely képviselői, akik — ha nem állnak ki hiányos csapattal — a városközi csapatversenyben is jó helyezést érhetek volna el.

A városközi csapatversenyben így csak 5 város képviselői vettek részt és közöttük a sorrend az alábbi:

1. Arad 3890 pont
2. Galac 4458 pont
3. Bukarest 4742 pont
4. Temesvár 5511 pont
5. Kolozsvár 7282 pont

Egyenlően a következő eredményeket érték el a verseny résztvevői:

EGYES FERFI KENU: 1. Azizoi Valentin Galac, 617 pont, 2. Cojocar Gheorghe Bukarest, 648 pont, 3. Keller Oswald Temesvár, 688 pont, 4. Kerr Béla Arad, 711 pont, 5. Konyelicska Ottó Kolozsvár, 757 pont, 6. Golhan Petru Marosvásárhely, 857 pont, 7. Sajnárt Jenő Szászrégen, 1315 pont.

KETTŐS FERFI KENU: 1. Roveanu Alexandru-Ghihor Iosif Arad, 470 pont, 2. Kovács Adam—Laczko And-

rás Szászrégen, 530 pont, 3. Brindas Constantin—Leu Gheorghe Galac, 544 pont, 4. Poenaru Constantin—Teodorescu Dan Bukarest, 587 pont, 5. Partic Carol—Bögönyi Gyula Marosvásárhely, 625 pont, 6. Lungu Gheorghe—Salcudeanu Ioan Temesvár, 770 pont, 7. Buzás Péter—Biro János Kolozsvár, 1027 pont.

EGYES FERFI KAJAK: 1. Aldea Pavel Arad, 384 pont, 2. Kozaneczki Béla Arad, 387 pont, 3. Severin Panait Galac, 395 pont, 4. Holca Dumitru Galac, 402 pont, 5. Slerdian Macedon Arad, 422 pont, 6. Bards Doru Temesvár, 438 pont, 7. Petrescu Cristodor Bukarest, 464 pont, 8. Popescu Gabriel Bukarest 505 pont, 9. Recsányi Jenő Temesvár 522 pont, 10. Danici Vasile Galac, 544 pont, 11. Gyéresi Zoltán Marosvásárhely 608 pont, 12. Ercei Gyula Szászrégen, 621 pont, 13. Man Petru Temesvár 652 pont, 14. Andreescu Stefan Bukarest 734 pont, 15. Makkai Ferenc Szászrégen 739 pont, 16. Horák Ernő Szászrégen 743 pont, 17. Mátéi Béla Marosvásárhely 760 pont, 18. Gologan Gheorghe Kolozsvár 860 pont, 19. Szabó Miklós Marosvásárhely 892 pont, 20. Csibi Sándor Kolozsvár, 955 pont, 21. Keresztési Márton Kolozsvár, 1023 pont.

EGYES NŐI KAJAK: 1. Albu Ioana Arad, 660 pont, 2. Petrescu Rodica Bukarest 682 pont, 3. Antal Nóra Szászrégen, 772 pont, 4. Jakab Ilona Marosvásárhely 785 pont, 5. Dobrá Letitia Arad, 856 pont, 6. Sandu Constantina Galac 879 pont, 7. Contaninescu Viorica Galac 1072 pont, 8. Gheorghe Victoria Bukarest, 1122 pont, 9. Pruna Maria Temesvár, 1161 pont, 10. Vörös Ilona Kolozsvár, 1229 pont, 11. Salamon Erzsébet Temesvár, 1280 pont, 12. Horváth Ildikó Kolozsvár, 1431 pont. (w. i.)

Ujból öt pont az előny

A labdarugó bajnokság „C”-csoportjában ujból öt pont az aradi G. Dimitrov vagongyár csapatának előnye és most ismét a craiovai Stiinta került a második helyre. A forduló érdekessége, hogy a két sereghajó egyformán egyélos győzelmet aratott és így továbbra is változatlan kettőjük sorrendje a bajnoki táblázaton. A lejátszott hat mérkőzésből egyébként öt végződött egyélos győzelemmel, egy meccs pedig döntetlennel zárult. A táblázat az alábbi:

En. Metalul G. Dimitrov	19	13	3	3	37:15	29
Craiovai Stiinta	19	10	4	5	25:13	24
R. Vilceai Fl. Rosie	19	10	3	6	42:22	23
Vörös Acéli En. Metalul	19	9	5	5	29:25	23
Aradi Fl. R. November 7	19	10	1	8	30:33	21
Energia Flacara 14.	19	6	8	5	19:21	20
Craiova Locomotiva	19	7	5	7	32:35	19
Energia Metalul 108.	19	6	4	9	19:24	16
Aradi En. Constructorul	19	4	7	8	20:27	15
Craiovai En. Constructorul	19	5	4	10	19:28	14
Piskli Locomotiva	19	5	2	12	23:34	12
Temesvári Progresul	19	5	2	12	18:36	12

Beszámolókat alább adjuk:

Aradi Energia Metalul G. Dimitrov—Aradi Energia Constructorul 1:0 (0:0)

A két csapat szombaton játszott le mérkőzését, amelynek színvonala nem emelkedett az átlag fölé. A vagongyáriak főbb támadtak, de játékaik nem voltak meggyőzők. A két csapat összefutása:

Energia Metalul G. Dimitrov: Kiss — Juhász, Busch, Sirbu — Soliu, Hőnig — Zsebna, Jerger, Nedelcu, Pupa Mircea, Pelica. Energia Constructorul: Faragó — Dan, Boariu, Redis — Colarescu, Carpinet — Deneš, Walter, Chitic, Barna, Selesuan.

A játék elején a vagongyári csapat támad, de két szögletet nem tud kihasználni. Faragó néhány jó közelpéssel véteit észre magát. Az Energia Constructorul támadásai csak a 16-osig jutnak el. A 31. percben Pupa Mircea 10 mellé, a 43. percben pedig Nedelcu lövéseit csak a kapufa tartja fel, a védelem már verve volt.

Szűnet után az Energia Constructorul is gyakrabban támad: Deneš lövéseit a kapus csak szögletre hárítja. A 11. percben Zsebna lö jó helyzetből lö. A 22. percben megszerez a vagongyári csapat a mérkőzés egyetlen gólját: Zsebna beadását Nedelcu befeljei (1:0). A 30. percben Pelica szerez érvénytelenített gólt.

A Metalul G. Dimitrov csapatából Juhász, Busch, Sirbu és Nedelcu, a Constructorul együtteséből Faragó, Boariu és Redis érdemelnek említést. Biro: Moga (Nagyvárad).

A többi eredmény: Temesvári Progresul—R. Vilceai Fl. Rosie 1:0, Energia Metalul 108—Energia Flacara 14. 0:0, Craiovai Stiinta—Craiova Locomotiva 2:1, Vörös Acéli En. Metalul—Craiovai En. Constructorul 2:1, Piskli Locomotiva—Aradi Fl. Rosie November 7 1:0.

Néhány sorban

Az országos rugbajbajnokság „B” csoportja keretében az aradi Stiinta csapata a temesvári Locomotiva ellen 3:3 (0:0) arányú döntetlent ért el.

A bukaresti Dinamo csapata Szambulban vendégszerepelt az országos bajnokságok kupamérkőzéseinek visszajátóján. Mint emlékeztet Bukarestben a Dinamo 3:1 arányban győzte le a török bajnokot és ezúttal a Galataszarak együttesét nyert 2:1 arányban a mérkőzés utolsó előtti percében lött góllal. A féldő eredménye 1:1 volt és a gólokat Suru, illetve Kader és Metin szereztek.

A fővárosban három ország sulyemelő versenyén a bolgárok nyertek. A pontversenyben: 1. Bolgár NK 3f pont, 2. Német DK 21 pont, 3. Román NK 11 pont. A középsúlyban Lazar Baroga 360 kilóra javította az országos csúcseredményt. A román versenyzők közül Cazan Silviu 410 kilós eredménnyel a nehézsúlyban az első helyen végzett.

A drezdai Harbig-emlékversenyen a román versenyzők jól szerepeltek. A női magasugrást Balázs Jolán 170 cm-el, a 400 m. gátfutást Saivel 52,6 mp.-el a 3000 méteres akadályversenyt pedig C. Aloanel 9:04 mp.-el nyerte. A verseny keretében a Német DK női 4x100 méteres váltója 45,1 mp.-el új világrekordot ért el.

A lasiban lejátszott férfi kosárlabda minősítő tornán a lasi Voința és a bukaresti Energia végeztek az első két helyen és bekerültek a jövő évi kosárlabdabajnokság „A”-csoportjába.

A bukaresti Recolta 4x800 méteres ifjúsági váltója 8:26,8 mp.-el új országos csúcseredményt ért el.

Belgrádban Csehszlovákia válogatott csapata 2:1 arányban legyőzte Jugoszláviát, a „B”-csapatok mérkőzésén pedig Prágában a jugoszlávok nyertek hasonló arányban.

A magyar labdarugó bajnokság fordulójának eredményei: Dorog—Bp. Dózsa 3:1, Vörös Lobogó—Honvéd 2:2, Kinizsi—Salgótarján 1:1, Pécsi Dózsa—Szombathely 1:1, Tatabánya—Szegei Haladás 2:0. A bajnokságban a Honvéd vezet 27 ponttal, Vörös Lobogó 25, Salgótarján 24, Bp. Dózsa 24, Kinizsi 23 pont a további sorrend.

Ausztia válogatott csapata Bécsben 7:0 (2:0) arányban győzött Luxemburg válogatottja ellen.

A magyar-angol atlétikai versenyen a férfiaknál a magyarok 108:104 arányban nyertek, a nőknél az angolok győztek 70:43 arányban.

—O—

A 12 falálatos Pronosport szelvény

A Pronosport 39. számú versenyén a 12 falálatos szelvény az alábbi:

- I. Galataszarak—Bukaresti Dinamo
- II. Jugoszlávia „A”—Csehszlovákia „A”
- III. Csehszlovákia „B”—Jugoszlávia „B”
- IV. Aradi Fl. Rosie UTA—Kolozsvári Stiinta
- V. Ploesti Energia Flacara—Bukaresti Progresul
- VI. Szatlinvárosi Dinamo—Petrozsényi En. Minerul
- VII. Hadersereg Központi Háza—Bacau Dinamo
- VIII. Constantin Locomotiva—Moldovean Energia Flacara
- IX. Nagyszebeni Progresul—Marosvásárhelyi Recolta
- X. Cimpinai Energia Flacara—Iasi Locomotiva
- XI. Aranyosgyéresi En. Metalul—Resicai En. Metalul
- XII. Kolozsvári Locomotiva—Lupényi En. Minerul

A Pronosport 40. számú szelvénye

A Pronosport október 7-1. 40. számú szelvényén válogatott kézilabda mérkőzések mellett labdarugó mérkőzés, valamint „A” és „B” csoportbeli futballmérkőzések szerepelnek. A szelvény az alábbi:

- I. Románia—Jugoszlávia nagypályás kézilabda mérkőzés
- II. Franciaország—Magyarország
- III. Lengyelország „B”—Franciaország „B”
- IV. Bukaresti Progresul—Hadersereg Központi Háza
- V. Szatlinvárosi Dinamo—Kolozsvári Stiinta
- VI. Ploesti Energia Flacara—Aradi Fl. Rosie UTA
- VII. Bukaresti Dinamo—Bukaresti Locomotiva
- VIII. Nagyvárad Progresul—Bacau Dinamo
- IX. Petrozsényi Energia Minerul—Temesvári Locomotiva
- X. Turnu Severini Locomotiva—Aranyosgyéresi Energia Metalul
- XI. Resicai Energia Metalul—Nagyszebeni Progresul
- XII. Marosvásárhelyi Recolta—Medgyesi Energia Flacara

Városközi röplabda mérkőzések

Szombaton és vasárnap aradi, temesvári és nagyszebeni férfi röplabda csapatok részvételével röplabda tornát rendeztek a Progresul pályáján és a versenyt Arad férfi röplabda csapata nyerte meg, miután mindkét ellenfelet legyőzte. Az első mérkőzésen az előzetesek aradi csapat csak küzdelem után nyert Nagyszeben ellen, a torna utolsó találkozóján azonban már biztosan győzte le a

nagy játékerőt képviselő temesvári együttest. Az eredmények az alábbiak:

Arad—Nagyszeben 3:2 (16:14, 16:14, 12:15, 13:15, 22:20), Temesvár—Nagyszeben 3:0 (15:7, 16:13, 15:9), Arad—Temesvár 3:0 (15:10, 15:13, 15:8).

A szombati mérkőzés előtt a temesvári Dinamo női csapata 3:0 (15:6, 15:7, 15:11) arányban legyőzte az aradi Progresul női együttesét.

A köztársasági fénisz-bajnoki verseny

A köztársasági fénisz-bajnoki verseny, amely a fővárosban már több mint egy hét óta folyik, vasárnap befejezés előtt állt. A női párosban már lejátszották a döntőt, amely szép aradi sikert hozott: Glattné a bukaresti Namiannal együtt megnyerte a versenyt, miután a döntőben 2:0 arányban győzött a Ponoa—Nicu-

lescu kettős ellen. A női egyes elődöntőjében Eva Stancescu 2:0 arányban legyőzte Ponovát, Julieta Namiann pedig ugyancsak 2:0 arányban nyert Nina Brenner ellen. A férfi egyes elődöntőjében a két Vízirú testvér nyert: Marin Cobzuc ellen győzött 3:2-re, Gogu pedig Zacopceanut győzte le 3:0 arányban.

Változatlan az élcsoportban a sorrend a „B”-ligában

A labdarugó bajnokság „B”-csoportjának első szériájában lejátszott forduló általában a hazai pálya előnyét élvező csapatok sikerét hozta. Kivételt csak a nagyszebeni rangadó képez, amelyen a Nagyszebeni Progresul döntetlenül mérkőzött a bajnokságban vezető Marosvásárhelyi Recoltával. Az aradi vasutasok Turnuseverinben alul maradtak a rend-

kül keményen játszó ottani testvércsapatukkal szemben és a Turnuseverini Locomotiva e győzelemmel elkezdte az utolsó helyről, amelyet most a Szatmári Progresul birtokol. Mindenesetre a kiesés elkerüléséért a harc sokkal nagyobbak látszik, mint a bajnoki cím elnyeréséért. A táblázat a 18. forduló után így alakult:

Marosvásárhelyi Recolta	18	11	4	3	43	12	26
Vajdahunyadi Energia Metalul	18	8	7	2	34	15	23
Medgyesi Energia Flacara	18	10	8	5	27	21	23
Nagyszebeni Progresul	18	9	3	5	27	17	21
Aranyosgyéresi En. Metalul	18	7	4	7	18	22	18
Kolozsvári Locomotiva	18	7	3	8	24	29	17
Lupényi Energia Minerul	18	8	1	9	19	25	17
Aradi Locomotiva	18	7	2	9	25	37	16
Resicai Energia Metalul	17	6	2	9	26	30	14
Szászrégeni Recolta	18	6	4	9	31	47	14
Turnuseverini Locomotiva	17	5	3	9	21	22	13
Szatlinvárosi En. U. Tr. Met.	17	5	3	9	17	24	13
Szatmári Progresul	17	4	5	8	24	35	13

Az eredmények: Turnuseverini Locomotiva—Aradi Locomotiva 3:1, Szászrégeni Recolta—Szatlinvárosi Energia U. Tr. Metalul 2:0, Medgyesi Energia Flacara—Szatmári Progresul

2:1, Aranyosgyéresi Energia Metalul—Resicai Energia Metalul 2:1, Kolozsvári Locomotiva—Lupényi Energia Minerul 2:1, Nagyszebeni Progresul—Marosvásárhelyi Recolta 0:0.

Az RNK nemzetközi vívóbajnoksága

Az RNK nemzetközi vívóbajnoki versenyén szombaton a párbajtőrviást, vasárnap pedig a kardversenyt bonyolították le. Az eredmények:

Párbajtőr: 1. Rydz (Lengyel NK) 6 győzelem, 2. Prezdziecki (Lengyel NK) 5 győzelem, 3. Zymachy (Lengyel NK) 4 győzelem.

Kardverseny: 1. Pawlovski (Lengyel NK) 5 győzelem, 2. Chicca (Olaszország) 5 győzelem, 3. Piattowski (Lengyel NK) 5 győzelem.

Két nagy meglepetés a labdarugó bajnokság „A”-csoportjában

Az ország legjobb csapatainak labdarugó bajnokságában a 19. csontka forduló két hatalmas meglepetést hozott: a Bacauli Dinamo Bukarestben, a Petrozsényi Energia Minerul pedig Szatlinvárosban győzte le a Hadersereg Központi Háza csapatát, illetve a Szatlinvárosi Dinamot. Ertékes pontokat szereztek még: a Bukaresti

Locomotiva Temesváron a Stiinfától, a Bukaresti Progresul pedig Ploestiben az Energia Flacarától. Aradon a Fl. Rosie UTA megérdemelten győzte le a kolozsvári egyetemi csapatot, amelynek játéka várokozásokon alult. Az aradi csapat e győzelemmel megerősítette helyét az élcsoportok sorában. A bajnoki táblázat a forduló után a következőképpen alakult:

Hadersereg Központi Háza	19	11	3	5	48	22	25
Temesvári Stiinta	19	9	6	4	31	20	24
Ploesti Energia Flacara	18	7	7	4	27	17	21
Aradi Fl. Rosie UTA	18	8	5	5	30	22	21
Bukaresti Locomotiva	18	5	8	5	35	24	18
Bukaresti Dinamo	15	8	2	5	25	25	18
Szatlinvárosi Dinamo	18	6	4	8	28	29	16
Petrozsényi Energia Minerul	16	6	4	6	22	25	16
Bukaresti Progresul	19	5	6	8	25	31	16
Nagyvárad Progresul	17	6	3	8	17	32	15
Bacauli Dinamo	18	5	4	9	17	31	14
Kolozsvári Stiinta	17	4	5	8	13	26	13
Temesvári Locomotiva	18	2	9	7	14	29	13

Beszámolóink:

Aradi Fl. Rosie UTA—Kolozsvári Stiinta 3:0 (1:0)

Amikor a csapatok a December 30. stadion pályájára kifutottak, több mint 10 000 néző övezte körül a játékteret. Felfokozott érdeklődés előzte meg a találkozót, főként azért, mert a kolozsvári egyetemisták a közel-muliban döntetlenül mérkőztek a bajnokságban vezető Hadersereg Központi Háza csapatával.

Nagyon szép, meleg idő kevertett a mérkőzésnek, amelyet a textilyáriak ebben az arányban is megérdemelten nyertek. Az aradi csapat a második félidő közepén 15—20 perces időszakot eltekintve, nagy fölénnyel volt és ha a csatárok a kínálkozó helyzeteket jobban kihasználják, még több gólt is lehetett volna. S. Segall bukaresti játékezőtől csipjelére így állt fel a két csapat:

Aradi Fl. Rosie UTA: Horváth — Szűcs, Dusan, Farmati — Kapás, Serfőző — Jurca, Jenel, Boitos, Pecsovsky, Birau. Kolozsvári Stiinta: Catina — Székely, Isac, Muresan — Moldovean, Georgescu — Lutz, Suciu, Cojocar, Nedelcu II, Dragomir.

A vendégcsapat kezd, de már az első percekben az aradiak veszik át a játék irányítását. A 2. percben Boitos jól futtatja Jurcát, de a szélső csúnyán mellé durran. Az 5. percben Dusan hibájából Cojocar Nedelcu elé adja a labdát, az összekötő azonban mellé lö. A 7. percben ismét Cojocar vételei észre magát: csúnyán megrugja és közben meg is üti Pecsovskyt, akit 10 percre ápolnak a partvonal mentén. A 9. percben Székely vét szögletet, utána összekötők következik és Jenel lövése mellé kerül. Négy perccel később Jurca szép összejáték után kapufát lö, majd kettős kiaknázatlan korner a kolozsváriak kapujánál. A 18. percben Jurca lövése hoz újabb szögletet, de a beadás után Jurca gyenge feje se jut

léc mellé. A következő percben már az ötödik sarokrugás marad eredménytelen: ezúttal Serfőző fejel kapu fölé. A 20. perc az első félidő egyik legnagyobb gólhelyzetét hozta: Jurca fut el jobbzele, beadása Birau elé kerül, aki óriási helyzetből főlé fejel. Az aradi csapat tovább támad és a 28. percben Serfőző előreadott labdájára Catina kitűnő érzékeléssel véd. Három perccel később a vendégcsapat szerez ki nem használt sarokrugást. A 35. percben Pecsovsky-Boitos összejáték után a középső félidő kezdődik. A hatodik perccel Jurca szerez szögletet, a beadást Isac menti. A következő percben gólt ér el az aradi csapat: Serfőző ívelt labdájára Catina hibásan fut ki, a labda átvédődik a kapuson, aki csak érinteni tudja és Jurca, aki az akciót figyelemmel kísérte, ráfut, hogy az üres kapuba vágja (1:0).

Helycsere után a sérült Pecsovsky a balszélső, Birau az összekötő, a kolozsváriaknál pedig Lutz és Suciu cserélnek, Cojocar és Georgescu is. Aradi támadásokkal indul a játék és az 5. percben Kapás lövést védi Catina, a következő percben pedig Boitos beadását hibázzák. A 10. percben Jenel előreadása ad munkát a kolozsvári kapusnak, majd a 11. percben ujból nagy gólhelyzetet hagy ki az aradi csapat: a tisztára játszott Birau elől Catina kapus a 16-oson kívül fejel (1) menti. A 14. percben Birau lövést védi a kapus, a 16. percben pedig Jurca mild kapu mögé egy szögletet, utána Moldovean büntetőrugása mellé kerül, Jurca szabadrugását pedig Catina védi. A 25. percben Nedelcu II lövése alig kerül el a kaput, a következő percben pedig sarokrugás után Szűcs fejel ki a labdát a gólvonalról. Két perccel később Dusan vét szögletet, Serfőző

A mezőgazdasági termelőszövetkezet minta-alapszabályzata

(Folytatás az 1-50 oldalról.)

A brigádvezető köteles napi nyitvatartást vezetni a tagok által végzett munkaségekről, ezeket bevezetni az egyes tagok munkakönyvébe és minden héten kimutatást benyújtani a könyvelőnek a brigádtagok által végzett munkaségekről. A vezetőtanács havonta kétszer kimutatást fogad ki minden egyes szövetkezeti tag munkaségeiről.

14. SZAKASZ. — Minden egyes munkabíró tag köteles évente legálább 80—120 munkaséget végzőni, a mezőgazdasági idényekre elosztva.

15. SZAKASZ. — A termelési terv teljesítéséért és a bizonyos munkákhoz megállapított munkaség számának csökkentéséért a közgyűlés a brigádvezetőt és a vezetőtanácsot (a brigádvezetőt is) többévtől elmozdítással büntetheti, vagy pénzbíró, a Földművelésügyi Minisztérium által ajánlott irányelvek alapján.

16. SZAKASZ. — A közbizonyos herdelésért, a rosszminőségű munkáért, a munkafegyelmének áthágásáért és más alapszabályzati előírások megszegéséért a közgyűlés büntetéseket róhat ki. Ilyen büntetések: figyelmeztetés, 5 munkaség levonásáig terjedő bírság, a gondatlannal végzett munka újbóli elvégzése, fizetés nélkül, kisebb felelősséggel járó munkára való áthelyezés. Súlyosabb vétések esetén a vezetőtanács javasolhatja a közgyűlésnek az illető kizárását a szövetkezetből.

17. SZAKASZ. — A terhes asszonyokat egy hónappal a szülés előtt és egy hónappal a szülés után mentesítik a munkától és erre az időre az utolsó 12 hónapban elért középkereset felét kapják. Abban az esetben, ha egy évvel kevesebb idő óta vannak a szövetkezetben, a középkereset arra az időre számítják ki, amióta tagjai a szövetkezetnek.

V. A jövedelem elosztása

18. SZAKASZ. — A természetbeni jövedelem elosztása a következőképpen történik:

a) Mindenekelőtt kiegyenlítik a szövetkezetnek az állam iránti kötelezettségeit (kötelező kvóták, kölcsönvetőmag, vagy takarmány visszatérítése, a GTA által végzett munka természetbeni díjának kifizetése, szerződéses kötelezettségek teljesítése);

b) Biztosítják a föld bevetéséhez szükséges vetőmagmennyiséget és a szövetkezet jóságainak ellátásához az új termésig szükséges takarmányt, továbbá az évi szükséglet 10—15 százalékának megfelelő vetőmag és takarmánytartalékokat;

c) A természetbeni és pénzügyi jövedelmekből az összeg 2 százalékát terjedő segélyalapot létesítenek a munkaképtelen szövetkezeti tagok, valamint azok számára, akik saját és családtagjaink munkájából, vagy a föld után kapott jövedelmükből nem tudnak megélni (öreg, rokkantak, betegek, árva, katonák családjai), továbbá a bölcsődék és óvodák fenntartására;

d) A jövedelem 2—5 százalékát visszatartják az oszthatatlan alap kiegészítésére. Ebből fedezik az építkezéseket, gyümölcsös és szőlőtelepítések költségét, jászágókat, felszerelést vásárolnak, öntözési, lecsapolási és más munkákat végeznek és visszatartják a beruházási célokra kapott kölcsönöket;

e) A termékek bizonyos, a közgyűlés által megállapított részét a szövetkezet készpénzszükségletének szem előtt tartásával, áruba bocsátják.

f) Az ezután fennmaradó egész természetbeni jövedelmet felosztják a tagok között, mégpedig legkevesebb 75 százalékot a teljesített munkaségek arányában és legfeljebb 25 százalékot a szövetkezetbe behozott földterület, minősége és használati jellege alapján.

19. SZAKASZ. — A szövetkezet pénzügyi jövedelmét a következőképpen osztják el:

a) kifizetik az állam iránti kötelezettségeket: az adókat, a biztosítási díjakat, a GTA munkájáért járó pénzügyi jövedelmeket, a termelési célokra felvett pénzkölcsönöket;

b) fedezik a termelési költségeket: a műtrágya beszerzésével, a szerszámok javításával, a kártevők irtásával, az állatok gyógykezelésével és egyebekkel járó költségeket;

c) fedezik a szövetkezet ügykezelési költségeit, amelyek nem haladhatják meg az egész pénzügyi jövedelem 2 százalékát;

d) bizonyos összeget a társadalmi kulturális szükségletek fedezésére fordítanak, (káderek iskoláztatása, bölcsődék és óvodák, klubok, könyvtárak létesítése, stb.);

e) 3—5 százalékot az oszthatatlan alap kiegészítésére használnak fel. Ebből építkezéseket, szőlő és gyümölcsös telepítéseket végeznek, állatokat, felszerelést vásárolnak, öntözési, lecsapolási és más munkákat hajtanak végre, visszatartják a beruházási kölcsönöket és kifizetik a szövetkezeti tagok által a kötelező hozzájáruláson felül a szövetkezetbe behozott föld és holt leltár árát;

f) a fennmaradó pénzügyi jövedelmet elosztják a tagok között, mégpedig legkevesebb 75 százalékot a teljesített munkaségek arányában és legfeljebb 25 százalékot a szövetkezetbe behozott földterület, minősége és használati jellege alapján.

20. SZAKASZ. — A tagok között a behozott föld után kiosztott termények és pénzügyi jövedelmek közé nem számíthat be az a jövedelem, amelyet a szövetkezet az állami földterület után ér el. Ezt a jövedelmet csak a munkaségek arányában szabad elosztani.

Azok a szövetkezeti tagok, akiknek föld utáni járandóságuk van, joguk elvesszik ezt a jogukat, ha családjuk munkaképes tagjai közül egyik sem teljesítette az alapszabályzatban előírt minimális munkaséget. Ez a járandóság ebben az esetben a szövetkezet oszthatatlan alapját gyarapítja. Azok a szövetkezeti tagok, akik betegség, vagy baleset miatt, vagy a hadseregbe való behívásuk miatt nem teljesíthették a minimális számú munkaséget, teljes egészében megkapják járadékos jövedelmüket.

21. SZAKASZ. — A mezőgazdasági termelőszövetkezet egész pénzügyi tevékenységét a közgyűlés által jóváhagyott költségvetés alapján bonyolítja le.

A szövetkezet pénzalapjait bankszámlán kezeli, vagy a CEC-nél helyezi letétbe. A folyószámláról csak az elnök és a könyvelő által képviselt vezetőtanács írásbeli intézkedése alapján lehet pénzt felvenni.

22. SZAKASZ. — A tagok az év folyamán természetbeni és pénzügyi előlegeket kapnak, a végleges jövedelemelosztás pedig az év végén történik.

A vezetőtanács havonta, vagy legkésőbb negyedévenként pénzügyi jelentést készít a szövetkezeti tagoknak, a teljesített munkaségek arányában, mégpedig a teljesített munkáért járó összeg felét.

A cséplés idején a szövetkezeti tagok természetbeni előleget (gabonát) kapnak, mégpedig az államnak beszállított gabonamennyiségnek megfelelő mennyiség 15 százalékát. Az állam iránti kötelezettségek maradéktalan teljesítése és az alapszabályzat szerint létesített alapok kiegészítése után a szövetkezet a munkaségek után járó mennyiség feléig terjedő természetbeni előlegeket tartásfára;

VI. A szövetkezet vezetése

23. SZAKASZ. — A mezőgazdasági termelőszövetkezet legfőbb vezetőszerve a szövetkezeti tagok közgyűlése.

A közgyűlés hatásköre a következő:

a) jóváhagyja a mezőgazdasági termelőszövetkezet alapszabályzatát;

b) megállapítja a tagok hektáronkénti kötelező hozzájárulását;

c) két évre megválasztja az elnököt, az 5—11 tagú vezetőtanácsot, valamint a 3 tagú ellenőrző bizottságot. Ezeket a rajoni néptanács végrehajtó bizottságának kell jóváhagynia.

d) jóváhagyja az évi termelési tervet, a munkanormákat, a költségvetést, a GTA-val kötött munkaszerződéseket a kölcsönökre, a termékek értékesítésére vonatkozó szerződéseket; biztosítási és más szerződéseket;

e) jóváhagyja az új tagok felvételét;

f) dönt a szövetkezet egyes tagjainak kizárásáról;

g) megállapítja a funkciókat a vezető és adminisztratív apparátusban és ezek javadalmazását;

h) jóváhagyja a természetbeni és pénzügyi jövedelmek elosztását;

i) évente jóváhagyja a munkaségekért szétosztandó termékmennyiséget és pénzügyi jövedelmeket a szövetkezetbe behozott terület nagysága, minősége és használati jellege után járó termékmennyiséget és pénzügyi jövedelmeket;

j) jóváhagyja a vezetőtanács és az ellenőrző bizottság beszámoló jelentését;

k) jóváhagyja a mezőgazdasági termelőszövetkezet belső szabályzatát;

l) megoldja a szövetkezeti tagok lakóhelyi és szociális tevékenységével kapcsolatban benyújtott panaszait.

A szövetkezet közgyűlése havonta legalább egyszer s enekenkénti valahányszor szükséges, összehívja. A közgyűlést a vezetőtanács saját kezdeményezéséből hívja össze, vagy az ellenőrző bizottság kérésére, vagy pedig a tagok legalább 25 százalékának a kérésére.

A közgyűlés csak az egész tagság kétharmadának jelenlétében és a jelenlévők szavazati többségével hozhat érvényes határozatokat.

24. SZAKASZ. — Két közgyűlés között a szövetkezet tevékenységét a vezetőtanács — a közgyűlés végrehajtó szerve — irányítja, amely felelősséggel tartozik a közgyűlésnek.

A vezetőtanács feladata, hogy megszerveze a közgyűlés valamennyi határozatának maradéktalan teljesítését, s ezért felelősséggel tartozik. A vezetőtanács köteles a közgyűlésnek havonkénti munkajelentést tenni, negyedévenként és az év végén pedig a szövetkezet egész tevékenységéről beszámolni.

25. SZAKASZ. — A mezőgazdasági termelőszövetkezet elnökének feladata irányítani a szövetkezet mindennapi tevékenységét és szüntelenül ellenőrizni a szövetkezeti vezetőség határozatainak teljesítését. Hatáskörén belül, az elnök képviseli a szövetkezetet az állami szervek, a bíróságok, az állami és szövetkezeti gazdasági szervezetek, valamint a magánszemélyek előtt.

A vezetőtanács tagjai közül egy alelnököt választ, aki az elnököt távollétében — helyettesíti.

26. SZAKASZ. — A közgyűlés a mezőgazdasági termelőszövetkezet vezetőségébe beválasztott bármely tagot megbízatásának lejártáig elöllel leválthatja, ha az illető alkalmatlannak bizonyul.

27. SZAKASZ. — A brigádvezetőket és az állattenyésztő telepek vezetőit a vezetőtanács nevezi ki két évi időtartamra. A kinevezéseket a közgyűlés hagyja jóvá.

28. SZAKASZ. — A gazdasági és pénzügyi, valamint a szövetkezeti tagok munkaségeinek nyilvántartására a vezetőtanács könyvelőt nevez ki, akit a közgyűlésnek kell jóváhagynia. A könyvelési nyilvántartást a Földművelésügyi Minisztérium által megállapított szabályoknak megfelelően kell megszervezni. Az összes igazoló bizonylatokat az elnök és a könyvelő írja alá.

29. SZAKASZ. — Az ellenőrző bizottság felülvizsgálja a vezetőtanács egész gazdasági és pénzügyi tevékenységét: ellenőrzi az összes pénzügyi és természetbeni jövedelmek elkönyvelését, a pénz és anyag kiadásokra vonatkozó előírások betartását, a közös tulajdon gondozását, felülvizsgálja, hogyan tesz eleget a szövetkezet az állam iránti kötelezettségeinek, hogyan egyenlíti ki tartozását a GTA-nak, hogyan hajtja be követeléseit s megvizsgálja, hogy nem tulajdonítottak-e el valamit a közös javakból és a pénzből.

Az ellenőrző bizottság tüzetesen megvizsgálja a szövetkezet és a tagok közötti elszámolásokat, a munkanormák alkalmazását és betartását, a munkaségek pontos nyilvántartását s azt, hogy idejében és helyesen osztják-e el a jövedelmet a szövetkezeti tagok között.

Az ellenőrző bizottság negyedévenként egyszer általános ellenőrzést végez, részletes ellenőrzést pedig valahányszor ez szükségesnek mutatkozik. Az ellenőrző bizottság referátumot készít a vezetőtanács évi közgyűlési beszámolójához s a közgyűlés elé terjeszti azt. Az ellenőrző bizottság csupán a szövetkezeti tagok közgyűlésének tartozik felelősséggel tevékenységéért.

30. SZAKASZ. — Jelen szabályzatot, az alakuló közgyűlésen való jóváhagyása után a rajoni néptanácsnak bíztatják s ezzel a mezőgazdasági termelőszövetkezet törvényesen megalakult mint jogi személy.

Újból működnek az aradi társadalmi ellenőrök

Ez év tavaszán, hosszú szünet után újból megkezdtek működésüket az aradi társadalmi ellenőrök. A II. pártkongresszuson a Központi Vezetőség beszámolója figyelemmel arra, hogy a szocialista kereskedelmünkben mutatkozó hibák megszüntetésére széles körben ki kell terjeszteni a társadalmi ellenőrzést.

Aradon, mint az ország többi városában, már 1951-ben megalakultak a társadalmi ellenőr-csoportok, tagjaikat az üzemek, vállalatok legjobb, legfontosabb dolgozóiból választották. Az elmúlt években a tartományi szaktanács irányította a társadalmi ellenőrök, akiknek működése ez évben már Arad város néptanácsa kereskedelmi osztályára hárult. Kezdetben nagy ambícióval végezték hazafias munkájukat az aradi társadalmi ellenőrök, de évről-évre csökkenő a kezdetben mutatkozó nagy lelkesedés.

Mintegy fél év előtt alakultak meg újból az ellenőr-csoportok, most már Arad város néptanácsa kereskedelmi osztályának vezetésével. Május hónapban több, mint 30 társadalmi ellenőr végigjárta Arad falait, begyűjtötték, több helyen fedeztek fel hibákat, szabálytalanságokat és tapasztalatokról jelentéseiket hűen beszámolták a kereskedelmi osztálynak. A társadalmi ellenőrök munkája azonban nem volt hosszú életű és így nem is tudott széles körben kiterjedni. Ez főképpen az intézőkörök hibájából történt. Arad város néptanácsa kereskedelmi osztályának volt kötelessége az ellenőrök beosztása és irányítása, de a néptanácsi dolgozók másira nyújtott feladata miatt teljesen elmaradt a rendszeres kapcsolat az ellenőrökkel, akik így nem fejtették ki eredményes munkát. Az ellenőrök irányítását ezért az aradi állami kereskedelmi felügyelőség vette át, amely közvetlenül a kereskedelmi minisztérium hatásköré alá tartozik. Most már zökkenés nélkül megindult a társadalmi ellenőrök nagyfontosságú munkája. Ma már nem félve, hanem teljes évre választják az ellenőröket, akiknek hivatása az állami kereskedelmi egységek és az élelmiszer-kereskedelmi ellenőrzés. Közvetlen központi határozat alapján folytatják nagyfontosságú munkájukat az ellenőrök, akiknek minden jelentését alaposan megvizsgálja az állami felügyelőség és a szükséghez képest teszi meg intézkedését. A kisebb hibáknál megelégszik a szóbeli figyelmeztetéssel, a nagyobb hibáknál azonban már szigorúbb rendszabályokat alkalmaz.

Augusztus hónapban több aradi üzemet újból megválasztotta legjobban dolgozóiból a társadalmi ellenőrök, így módon 3—3 tagból álló 50 csoport alakult meg. Augusztusban és szeptember elején azonban csak mintegy 20 csoport működött, mert az előirányzott 50 csoportot nem lehetett még megszervezni. Egyes üzemek, vállalatok ugyanis nem tették eleget a kereskedelmi felügyelőség ezirányú felhívásának. Kielegitő módon küldték ellenőröket a CFR főműhely, a G. Dimitrov vagongyár, a Refacea és még néhány üzem, de ugyanakkor elhanyagolták a társadalmi ellenőrök megszervezésének nagyfontosságú kötelességét a December 30, November 7 gyárak, CFR főműhely, Fierarul és még több üzem. A megalkult ellenőr-csoportok már a rövid idő alatt is eredményes és hasznos munkát fejtettek ki. Különösen kiemelkedik a Dimitrov 1. és 6. csoportjának dicséretes ellenőrző tevékenysége. A Timis falazóban megalkultak, hogy nagy zavart idéztek elő az aprópénzhiány, aminek meg-

szüntetéséről a pénziárnoknő nem gondoskodott idejében. Ugyanígy megalkultak, hogy az eladásra kiadott bor a szakszerű kezelés hiánya miatt megromlott. A Locomotiv vasútiállomás elduglatta a panasz-könyvet. A tisztaság körül is több helyen merültek fel panaszok. Kiseb hibákat sok helyen megalkultak, a nagyobb szabálytalanságokról jegyzőkönyvet vettek fel. Remélhető, hogy a késedelmeskedő üzemek és vállalatok is sürgősen megszervezik az önkéntes ellenőrök csoportjait s ezáltal az egész város területén végre lehet hajtani a nagy szűrés kényszerű ellenőrzést.

B. L.

A párfélet hírei

Jól képzett propagandisták vezetik a tanulmányi köröket

A November 7-gyár alapszervezete körültekintően szervezte meg a pártoktatást. Az új oktatási évből 12 tanulmányi kör fog működni román és magyar nyelven; politikai kör, esti tanfolyam, az RMP történelmének és a konkrét gazdasági kérdéseket tanulmányozó körök. Ezenkívül 8 hallgató a városi pártbizottság mellett működő marxista-leninista egyetemre kérte felvételét.

Mint minden munka, a propaganda munka sikere is a káderektől függ. A propaganda elméleti színvonalát, ideológiai tartalmát, a propagandista káderek döntik el. Ezt tartotta szem előtt a November 7-gyár pártalapszervezetének büroja is, amikor az új oktatási évről készült.

A múlt évben a pártoktatásban sok hiba volt. A propagandisták egyrésze nem küzdött fel eléggé az előadások, a sajnálomokra, elhanyagolta a tanulmányi körök munkáját. Ez befolyásolta a hallgatókat is. Elmaradtak a tanfolyamokról, képzetségük hiányos maradt.

Az alapszervezet büroja most kü-

lönös figyelmet fordít a propagandistákra. A politikailag legképzettebb párttagokat nevezték ki erre a munkára. Ez azonban még nem elégséges ahhoz, hogy sikeresen végezzék a körök munkáját. A propagandistáknak továbbra is állandóan tanulniuk kell. Erre a feladatra irányítja a büro a propagandistákat. Közbenjárására többen résztvettek a propagandisták alképző husznapos tanfolyamán: Brătianu Nicolae, Chirilă Ioan és Groza Alexandru Resicán, Gruber Imre, Bercsenyi János pedig Temesváron. A tanfolyamon számos, a körökben felmerülő kérdést tisztáztak.

A November 7-gyár pártalapszervezetének büroja helyesen cselekedett akkor, amikor a politikai tanfolyam vezetésére a politikailag legképzettebb párttagokat jelölte ki. Ez biztosítja arra, hogy a pártoktatás sikeresen zárul. Szükséges azonban az is, hogy az alapszervezet büroja a propagandisták munkáját egész évben támogassa és irányítsa.

Gyorsítsák meg a cukorrépa betakarítását

A kedvező időjárás ellenére, Aradon területén lassan halad a cukorrépa betakarítása. Szeptember 26-ig a rajon területén a cukorrépa betakarítását mindössze 30 százalékban végezték el. Az a tény, hogy a rajon területén, kilenc kollektív gazdaság és öt mezőgazdasági társulás befejezte a cukorrépa szedését — nem adhat okot önmegnyugtatlanságra. Számos községben, mint Mácsán és Sofronyán, csak 15, illetve 23 százalékban végezték el a cukorrépa szedését. Kürtösön a 600 hektár cukorrépából mindössze két hektáron szedték fel a termést. A vígai, sági, vladimirescu, horeai és Andrei sagunai kollektív gazdaságban pedig meg-

sem kezdték a cukorrépa szedését. Több helyen, mint Mácsán, Sofronyán, Kürtösön, nem biztosították a szükséges vagonokat a cukorrépa szállítására, más helyeken viszont a cukorgyár nem engedélyezte a szedés megkezdését csak szeptember 26-án.

Aradon területén sürgősen fel kell számolni a cukorrépa betakarítás körül mutatkozó lemaradást. A néptanácsok végrehajtó bizottságai, a kollektív gazdaságok és mezőgazdasági társulások vezetőtanácsai a pártvezeték irányításával, haladéktalanul intézkedjenek — még mielőtt esőre fordulna az időjárás — a fontos ipari növény gyors betakarítása iránt.

Uj menetrend

Érvényes 1956. szeptember hónap 30-ától

Az aradi állomás vezetőségének rendben lévő elírás fordult elő. A hibájából a korábban közölt menet helyes menetrendet alább közöljük:

Aradra érkezik:		Aradról indul:	
Temesvárról személy	1,25	Temesvárra személy	0,01
Temesvárról személy	6,05	Kürtösre személy	0,03
Csermő-Ottlakáról személy	6,07	Sajtyénra személy	0,10
Radnáról motor	6,10	Nagyváradra személy	1,37
Nyerőről személy	6,19	Piskire személy	2,19
Kürtösről személy	6,21	Brádra személy	3,33
Sajtyénról személy	6,24	Radnára motor	4,00
Nagyváradról gyors	6,53	Csermőre motor	5,20
Brádról személy	7,16	Temesvárra személy	5,21
Kürtösről személy	7,28	Kürtösre személy	5,50
Pécskáról motor	7,40	Pécskára motor	5,53
Piskiről személy	7,50	Nagyváradra személy	6,13
Temesvárról gyors	8,00	Temesvárra gyors	7,00
Kürtösről express	8,18	Sajtyénra személy	7,14
Kürtösről személy	9,02	Nyerőre motor	7,25
Temesvárról személy	9,59	Kürtösre személy	7,34
Lovrinról motor	11,41	Brádra személy	7,43
Brádról személy	11,58	Nagyváradra gyors	8,10
Bukarestből express	12,18	Bukarestbe express	8,30
Nagyváradról személy	12,44	Temesvárra személy	8,37
Piskiről személy	12,49	Bukarestbe személy	8,41
Nyerőről motor	13,25	Csanádra motor	10,14
Sajtyénról személy	14,07	Kürtösre express	12,26
Brádról személy	14,27	Temesvárra személy	12,59
Temesvárról személy	14,30	Piskire személy	13,18
Kürtösről személy	16,02	Brádra személy	13,35
Pécskáról motor	16,17	Nyerőre motor	13,37
Csanádról motor	16,48	Pécskára személy	13,40
Kürtösről express	17,13	Sajtyénra motor	14,35
Temesvárról személy	17,46	Nagyváradra személy	14,38
Nagyszebenből személy	17,49	Kürtösre személy	14,45
Brádról személy	17,56	Temesvárra személy	16,23
Kürtösről személy	18,15	Csermő-Ottlakára személy	16,28
Sajtyénról motor	18,27	Radnára motor	16,31
Radnáról motor	19,08	Sajtyénra személy	16,39
Nyerőről motor	19,29	Kürtösre személy	16,43
Nagyváradról személy	19,59	Nyerőre személy	16,59
Bukarestből személy	20,54	Bukarestbe express	17,26
Bukarestből express	21,13	Ottlakára motor	19,14
Nagyváradról gyors	21,26	Sajtyénra motor	20,03
Kürtösről személy	21,46	Temesvárra személy	20,09
Sajtyénról személy	21,50	Kürtösre személy	20,10
Temesvárról személy	22,00	Brádra személy	20,17
Brádról személy	22,21	Nagyszebenbe személy	20,31
Temesvárról gyors	22,35	Kürtösre express	21,21
Ottlakáról motor	23,03	Nagyváradra gyors	21,36
Nagyváradról személy	23,62	Temesvárra gyors	22,43
Sajtyénról motor	23,55	Nyerőre motor	23,28
		Guralionera motor	23,31

K. J. Vorosilov, N. A. Bulganyin és D. T. Sepilov távirata Mao Ce-tung-hoz, Liu Sao-csi-hoz és Csu En-laj-hoz

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ közli a következő táviratot: Mao Ce-tung elvtársnak, a Kínai Népköztársaság elnökének, Liu Sao-csi elvtársnak, az Össz kínai Népi Gyűlés Állandó Bizottsága elnökének, Csu En-laj elvtársnak, az Államtanács elnökének, a Kínai Népköztársaság külügyminiszterének.

A Kínai Népköztársaság kikiáltásának 7. évfordulója alkalmából a szovjet nép, a Szovjetunió kormánya nevében és a magunk részéről szívvel-érvelünkkel küldjük Önöknek, drága barátaink és Önökön keresztül a testvéri kínai népek és a Kínai Népköztársaság kormányának.

A dicsőséges kommunista párt vezette kínai nép hősi erőfeszítéssel nyomán kivívott kínai forradalom győzelme megsemmisítette az imperializmus világrendszere. Ez a történelmi győzelem új erővel gyarapította a békét, a demokráciát és a szocializmus táborát, a békét és a haladás erőt javára megváltoztatta az erőviszonyokat a nemzetközi küzdőterén.

A Kínai Népköztársaság gyors ütemben építi a szocialista társadalmat. Sikerei ékezősávon bizonyítják, hogy milyen eredményeket érhet el az a nép, amely felszabadult az idegen iga alól és ura lett országának.

A kínai nép ebben az évben páratlanul álló munkát és politikai lendületet fejtett ki a Kínai Népköztársaság kikiáltásának évfordulóját. Olyan fel-

tételek között, amikor az első öt éves tervet nagy vonalakban határidő előtt teljesítették és amikor megjelent az ország népgazdasága és kultúrája további fejlődésének még nagyobb arányú feladatait.

Fennállása alatt a Kínai Népköztársaság örökös háttérrel nyújtott a nemzetközi biztonságért és a világéleért küzdő népek harcához. A Kínai Népköztársaság az összes békeszerző népekkel vállaltva kitartóan és következetesen harcol a nemzetközi feszültség enyhüléséért, a béke megszilárdításáért.

Ezzel magyarázható a nagy kínai állam nemzetközi tekintélyének és a nemzetközi kérdésekben való befolyásának példátlanul álló növekedése.

Örömmel hangsúlyozzuk, hogy országaink népeinek barátsága és eredményes együttműködése szüntelenül erősödik és az ellenséges erők semmiféle mesterkedése sem bonthatja meg ezt a barátságot. Tiszta szívünkkel további sikereket kívánunk Önöknek az új, boldog élet építéséhez.

Eljén és virágozzék a szovjet nép és a kínai nép örök barátság!

K. Vorosilov,
a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke

N. Bulganyin,

a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke

D. Sepilov,

a Szovjetunió külügyminisztere

Tito elnök látogatása Jaltában

JALTA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Josip Broz Tito, a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság elnöke és felesége szeptember 30-án a Jaltai látogatást tették abban a villában, ahol N. S. Hruscsov, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának első titkára üdül.

Hasonlóképpen a villába érkezett Gerő Ernő, a Magyar Dolgozók Pártja Központi Vezetőségének első titkára. Együtt sétáltak a part mentén, ahol találkoztak a Ljuzsán szanatóriumában üdülővel, akikkel elbeszélgettek és velük együtt lefényképezték magukat.

Ezután N. S. Hruscsov és Josip

Broz Tito, feleségeikkel és Gerő Ernővel sétáltak a Jalta város közeli hegyekben. Itt találkoztak N. A. Bulganyinnal, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökével, aki Szocsiból érkezett ide.

Ezen a sétán résztvettek még a következő jugoszláv vendégek: Alexander Rankovic, a Szövetségi Végrehajtó Tanács alelnöke, Dzsuro Putar, a Bosznia és Hercegovina Népköztársaság Népi Szkupcsinájának elnöke, V. Micsunovic, a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság moszkvai nagykövete és felesége, R. Dizdovic, Jugoszlávia moszkvai nagykövetségének első titkára, valamint M. Zsessel tábornok, a Szovjetunió Kommunista Pártja

Központi Bizottsága Elnökségének tagja, az Ukrán Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára és felesége, L. I. Brezsnev, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának titkára és felesége, E. A. Furcva, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának és a Moszkva városi bizottságának titkára, D. Sz. Korotcsenko, az Ukrán SzSZK Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke, A. A. Grecsiko, a Szovjetunió marsallja és felesége, I. A. Szerov hadsergétábornok és felesége, N. P. Firjubin, a Szovjetunió belgrádi nagykövete.

A sétát ebéd követte, amely szíves baráti légkörben folyt le.

További 106 révkalauzt alkalmazott a Szeu-zi-csaotorna Társaság egyiptomi ügyvezetősége

KAIRO. (Agerpres). A TASZSZ jelenti:

Am Arban El-Jaum című lap közli, hogy a külföldi révkalauzok szabotázsaikja után a Szeu-zi-csaotorna egyiptomi ügyvezetősége további 106 révkalauzt alkalmazott. A lap hangsúlyozza, hogy ebben a számban a nemrég kiképzett egyiptomi révkalauzok is benne foglaltatnak.

Juszeff Hamad-nak, a kikötők és világítótoronyok igazgatósága vezérigazgatójának nyilatkozata alapján a lapok rámutatnak arra, hogy 35 nagytávolsági útvonalakon közlekedő egyiptomi hajókapitány felajánlotta azokéit a Szeu-zi-csaotorna ügyvezetőségének.

A francia közvélemény erőiesen tiltakozik az algériai kommunizmus üldözése ellen

PARIZS. (Agerpres).

Egyes francia lapok nyugtalanságukat és felháborodásukat fejezik ki afiótt, hogy az algériai katonai és rendőri hatóságok megkínózzák azokat az algériai kommunistákat, akiket nemrég „kommunista összeesküvés” címen tartóztattak le. A kiválasztásról szóló híreket Claude Bourde, az ismert francia közíró a France Observateur című folyóiratban tette közzé. Francois Mauriac, ismert francia író, az Express című folyóiratban szintén tiltakozott a rendőri hatóságok önkényes akciói ellen és a vétek megbüntetését követelte. Ugyanakkor követelte, hogy a francia kormány jelöljön ki bizottságot az ügy kivizsgálására.

Csökkenő termelés és inflációs jelek a nyugateurópai országokban

PARIZS. (Agerpres).

Az Európai Fizetési Szövetségnek, a nyugateurópai országok gazdasági és pénzügyi helyzetével foglalkozó 1955–1956. évi jelentése megállapítja, hogy a nyugateurópai országok gazdasági életét növekvő inflációs irányzat és a termelés csökkenése jellemzi.

Ami az ipari termelést illeti, az Európai Fizetési Szövetség tagállamaiban változó a helyzet. Míg Franciaországban és Nyugat-Németországban a termelés bizonyos növekedése észlelhető, Angliában stagnál, Dániában pedig csökken a termelés.

Ugyanakkor csökken Ausztria, Norvégia és Nagy-Britannia arany- és dollártermelése. A jelentésből kitűnik, nem váltak be azok a remények, hogy kifejlcszk a nyugateurópai országok kereskedelmét és fizetési rendszerét.

Fogadás Pekingben a szocialista országok hírgyűléseinek vezetőinek tiszteletére

Peking. (Agerpres).

U Len-si, az Új Kína hírgyűlése igazgatója, szeptember 29-én este fogadást adott a szocializmus országai hírgyűléseinek Kínában tartózkodó vezetői tiszteletére.

A fogadáson számos kínai újságíró és a szocialista tábor országai hírgyűléseinek Pekingben tartózkodó tudósítói vett részt.

Az Új Kína hírgyűlése meghívására Pekingbe érkezett: N. G. Palgunov, a TASZSZ hírgyűlése vezetője, Thanas Nanno, az Al-

bán Távirati Iroda vezetője, E. G. Gavrilova, a Bolgár Távirati Iroda igazgatója, Pak Mu, a Koreai Központi Távirati Iroda igazgatója, D. Wieland, az ADN hírgyűlése igazgatója, a Német DK-ból, Vasilé Dumitrescu, az Agerpres román sajtóigazgatója, Barcs Sándor, a Magyar Távirati Iroda vezérigazgatója, Hoang Tuan, a Vietnámi Távirati Iroda igazgatója, Jaroszlav Meoer, a Cseh Távirati Iroda helyettes igazgatója és Michal Hoffman, a Lengyel Hírgyűlése Külpolitikai Osztályának vezetője.

Laburista személyiségek a szuezi probléma békés megoldása mellett foglalnak állást

LONDON. (Agerpres).

A laburista párt számos vezetői és tagjai a szuezi probléma békés rendezése mellett foglalnak állást és élesen bírálják a brit kormány Egyiptom-ellenes politikáját.

John Strachey laburista képviselő, volt hadügyminiszter, a Times című laphoz intézett nyílt levelében új politikai orientációt sürget, majd a következőket írja: „Ha a szuezi válság hamarabb megértette velünk, hogy nincs mit keresnünk a Központi-Keleten politikánk teljes megváltoztatásával.”

Olaszország külügyminiszterének nyilatkozata a szuezi kérdésben

PARIZS. (Agerpres). A TASZSZ jelenti:

Martino olasz külügyminiszter a Figaro című lap tudósítójának adott nyilatkozatában meglepetésének adott kifejezést afiótt, hogy a nyugati hatalmak kifogásolják Olaszországnak azt a lépését, hogy a Szeu-zi-csaotornán való átkelésért Egyiptomnak fizeti a díjazását.

Martino hangsúlyozta, hogy Olaszország véleményét nem kérték ki, amikor kidolgozták a csatornát használó országok szervezetének felállítására vonatkozó tervet. „Mi szolidaritásunk maradunk a többi tagállammal” — mondotta Martino —, de nem abban, hogy háborút robbantsunk ki és hogy jóváhagyjunk minden olyan intézkedést, amelyet az Egyesült Álla-

latása nélkül, akkor a válság több jót, mint rosszat okozott nekünk.” A kormány a szuezi kérdéssel kapcsolatos politikájáról szólva, Edith Summerskill laburista képviselő kijelentette, hogy a kormány eljás képmutatásról tett bizonyosságot. „Egyiptom — mondotta — egymaga is képes a csatorna ügykezelésére, annak ellenére, hogy Anglia és Franciaország megpróbálták ezt megakadályozni a révkalauzok visszahívásával.”

mok, Anglia és Franciaország meghoznak.

Ugy véljük — folytatta Martino —, hogy a Jöreményességokának megkezdése nem jó ötlet. Az ezzel járó idő és pénzvesztés egyet jelentene az azal, hogy szankciókat alkalmazzunk a csatornát használó országokkal szemben. Realizmus kell lenniük, nem követelhetjük tőlük, hogy lefoglaljuk összes hajóikat és arra kényszerítsük őket, hogy megkerüljék Afrikát. Egyetlen ország sem tenné ezt.

Olaszország nemzelgazdasága számára ez élet és halál kérdése.”

Befejezésül az olasz külügyminiszter azon óhajának adott kifejezést, hogy „túrelmével folytatott tárgyalások” útján rendezzék a szuezi kérdést.

D. T. Sepilov résztvesz a szuezi kérdés vitájában a Biztonsági Tanácsban

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

A szovjet kormány D. T. Sepilov külügyminisztert bízta meg, hogy a Biztonsági Tanács e heti vitájában,

amikor is a szuezi kérdést tárgyalják meg, a Szovjetuniót képviselje. D. T. Sepilov rövidesen New Yorkba utazik.

TAVIRAT

MAO CE-TUNG elvtársnak, a Kínai Népköztársaság elnökének, LIU SAO-CSE elvtársnak, az Össz kínai Népköztársaság Gyűlés Állandó Bizottsága elnökének, CSU EN-LAJ elvtársnak, a Kínai Népköztársaság Államtanácsa elnökének és külügyminiszterének,

PEKING

A Kínai Népköztársaság kikiáltásának 7. évfordulója alkalmából legőszintebb, szívvel-érvelünkkel küldjük Önöknek kedves elvtársak és az Önök útján az egész kínai népek. A román nép szívből örövend a Kínai Népköztársaság történelmi jelentőségű sikereinek, amelyekkel szocialista nagyhatalommá való átalakulásának útján és az ázsiai, valamint a világéle megvédésének művében ért el.

Nagy hazájuk további megerősödését és felvirágzását kívánjuk Önöknek és újabb győzelmeket, a békéért és a haladásért vívott harcukban.

Dr. PETRU GROZA,

a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnökségének elnöke,

CHIVU STOICA,

a Román Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke,

GRIGORE PREOTEASA,

a Román Népköztársaság külügyminisztere.

—O—

Szukarnó elnök Pekingbe érkezett

PEKING. (Agerpres). — Az Új Kína jelenti:

Mao Ce-tung, a Kínai Népköztársaság elnöke meghívására Szukarnó, Indonézia Köztársaság elnöke, Ulan Bátorból jövet, szeptember 30-án Pekingbe érkezett.

Szukarnó elnököt és kíséretét a Sziaci-aoi repülőterén Mao Ce-tung, a Kínai Népköztársaság elnöke, Csu Te, a Kínai Népköztársaság alelnöke, Liu Sao-csi, az Össz kínai Népi Gyűlés Állandó Bizottságának elnöke, Csu En-laj, az Államtanács elnöke, valamint az állam más vezetői, Peking közéleti képviselői és a diplomáciai testület tagjai fogadták.

Megérkezése alkalmából mondott rövid nyilatkozatában Szukarnó elnök azon meggyőződésének adott kifejezést, hogy kínai látogatása előmozdítja az indonéziai és kínai népek barátságának megszilárdítását, a két ország népei közös célkitűzéseinek valóra váltását.

A japán szocialista párt nyilatkozata a szuezi kérdésben

TOKIO. (Agerpres).

A Japán Szocialista Párt nyilatkozatát tett közzé, amelyben felszólítja a Hatayama kormányt, hogy ne csatlakozzon az úgynevezett „Szeu-zi-csaotornát használó országok szervezetéhez”. A nyilatkozat hangsúlyozza, hogy a szervezet megalakítása Egyiptom szuverén jogainak lábbaltiprását jelent és súlyosbítja a szuezi válságot. A szocialista párt azt tanácsolja a japán kormánynak, ne vegyen részt a szervezetnek október elsején, Londonban megnyíló értekezletén.

Összehívják a magyar országgyűlést

BUDAPEST. (Agerpres). — Az MTI jelenti:

A Magyar Népköztársaság elnöki tanácsa ez év október 25-ére összehívta az országgyűlést.

—O—

Néhány mondatban

PARIZS. (Agerpres).

A Marcoulesben épült első francia atomerőmű szeptember 28-án megkezdte működését.

OTTAWA. (Agerpres).

Louis Laurent, Kanada miniszterelnöke egy sajtóértekezleten kijelentette, hogy a kanadai tengerésznek joguk van elszerződni révkalauzként a Szeu-zi-csaotornához, „de kérésük sikeres elintézésé” nincs biztosítva.

LA VALETTE. (Agerpres).

A Földközi-tengeren újabb csapatösszevonások észlelhetők. A máltai flotta több hajóegysége Marseilles és Toulon felé vette útját, több más angol hadihajó pedig Ciprus és a Földközi-tenger keleti medencéje felé hajózott.

BELGRAD. (Agerpres).

Belgrádban megnyílt a jugoszláv-szovjet műszaki-tudományos együttműködés bizottságának második ülés-szaka, amelyen megvitatják a két fél közötti tudományos és műszaki dokumentációját.

A Német Demokratikus Köztársaság az ENSZ-hez fordult a volt SS-eknek a nyugatnémet hadsereg vezetőállásaiba való felvétele miatt

BERLIN. (Agerpres). —

H. Loch, a Német DK Minisztertanácsának alelnöke, aki egyben a Németország Egységének kérdéseivel foglalkozó bizottság alelnöke is, levelet intézett Dag Hammarskjöldhöz, az ENSZ főtitkárához a nyugat-németországi kormánynak azzal a határozatával kapcsolatban, hogy az SS egykori tagjai vezető állásokat tölthetnek be a nyugat-német hadseregben. A bizottság a német és a külföldi sajtó képviselőivel is közölte a levél szövegét.

H. Loch kézi a Nürnbergi Nemzetközi Bíróság jegyzőkönyvét, amely az SS szervezetet bűnösnek nyilvánította, továbbá közli a potsdami szerződésnek azokat a részeit, amelyekben az SS-t feloszlottatnak nyilvánítják. A levél hangsúlyozza, hogy az egykori SS tagoknak a nyugat-német hadsereg vezető állásaiba történő felvétele, valamint az, hogy a Szövetségi Köztársaság területén újra-élednek a volt SS csapatok szervezetei, újabb fenyegetést jelentenek a nemzetközi béke és biztonság szempontjából. A levélről a továbbiakban rámutat arra, hogy — az ENSZ alapokmánya I. fejezetének 1. paragrafusa alapján, az ENSZ-nek jogában áll a világéle megszilárdítása érdekében megtenni a szükséges intézkedéseket, és noha a Német SzK nem tartozik az ENSZ tagállamai közé, az Egyesült Nemzetek Szervezetének az

alapotmánya I. fejezetének 2. paragrafusa alapján joga van szükség esetén beavatkozni.

A levélről hangsúlyozza, hogy egy bünszervezet tagjainak a nyugat-német hadsereg vezető állásaiba történő kinevezése nemcsak a potsdami szerződés és az alapokmány előírásaival áll szöges ellentétben, hanem az Atlanti Charta alapelveivel is.

Loch ezután hangsúlyozza, hogy az ilyen akciók lehetetlenné teszik Németország békés és demokratikus alappon történő egyesítését és ennek következtében még feszültebbé teszik a közép-európai politikai helyzetet.

A levélről a továbbiakban kifejt, hogy az ENSZ alapokmánya XV. fejezetének 99. paragrafusa jogot ad az ENSZ főtitkárnak arra, hogy a Biztonsági Tanács elé terjesszen minden olyan kérdést, amely — véleménye szerint — veszélyeztettheti a békét és a nemzetközi biztonságot. Ezzel kapcsolatban arra kérem Önt, tisztelt főtitkár ur, tegye meg a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy a szövetségi kormány szüntesse meg az SS bünszervezet egykori tagjainak felfegyverzését és tiltsa be az SS tagok felélesztett szervezeteinek tevékenységét Németország területén.

Kérem, közölje e levél tartalmát a Biztonsági Tanács tagjaival” — fejezi be levélét Loch, a Német DK Minisztertanácsának alelnöke.

December 8-án összeül az Olasz Kommunista Párt kongresszusa

ROMA. (Agerpres). — A napokban ülést tartott az Olasz Kommunista Párt Központi Bizottsága. A plenáris ülésen Luigi Longo, a párt helyettes főtitkára jelentést terjesztett elő „A párt 8. országos kongresszusának előkészületei” címmel.

Jelentésében Longo hangsúlyozta, hogy a Központi Bizottság komissziója által a kongresszusra kidolgozott tizedik világos választ adnak a párt előtt felmerülő kérdésekre. Longo jelentésében behatóan foglalkozott az SZKP XX. kongresszusából eredő kérdésekkel, a nemzetközi helyzet alakulásával, Olaszország helyi problémáival és a pártban tapasztalható ezzel kapcsolatos vitákkal, a

szocializmus felé vezető demokratikus utat.

„A szocializmus vezető demokratikus út — mondotta Longo — a széleskörű, életérős, hathatós demokráciához vezet ut... Ezt el lehet érni parlamentáris uton, ha a parlament olyan intézmény lesz, amely valóban a nép akaratát képviseli”. Longo végül előterjesztette a párt vezetőségének javaslatát, hogy a pártkongresszust december 8-ra hívják össze a következő napirenddel: 1. Olaszország útja a szocializmus felé (előadó Palmiro Togliatti); 2. a szervezeti szabályzat módosítása; 3. a Központi Bizottság megválasztása.

50 amerikai üzletember utazik a Szovjetunióba

— Rejkjavikban hosszulejáratu szovjet-izlandi gazdasági egyezményt kötöttek —

NEW YORK. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Sajtótájékoztatók szerint október 4-én az USA-ból és Kanadából mintegy 50 származékos üzletember utazik a Szovjetunióba, vegyi, gumi- és élelmiszeripari cégek képviselőiként. Közöttük van Henry Ford, a „Dupont de Nemours” társaság kutató osztályának igazgatója, Jonathan Peterson, az „United States Tobacco Company” elnöke, Ludwig Booth, az „United States Rubber Company” alelnöke, William Miller, a kanadai „Montreal Locomotive Works” elnöke és mások.

REJKJAVIK. (Agerpres). TASZSZ. A Szovjetunió és Izland gazdasági

Ujrakezdődtek a francia-marokkói tárgyalások

PARIZS. (Agerpres). A TASZSZ jelenti:

A marokkói és a francia kormány képviselői Párizsban ismét folytatják tárgyalásaikat. Mint az újságok beszámolnak róla, Mulaj Haszán trónörökös, a marokkói hadsereg vezérkari főnöke, és Ahmed Balfredz marokkói külügyminiszter elsősorban azért utaztak Párizsba, hogy katonai kérdéseket a mindenkori előtt a marokkói francia csapatok státusát beszéljék meg. Mulaj Haszán azonban kijelentette, hogy nincs kizárva, hogy a megbeszélések során megvizsgálják

az algériai helyzetet is. „Algéria kérdése — mondotta a trónörökös — ugyanolyan mértékben érint bennünket, mint Franciaországot, minthogy Algériával szomszédos, földrajzi és jószomszédai kapcsolataink vannak”.

A párizsi lapok kiemelik, hogy Marokkóban — miután Franciaország ez év márciusában hivatalosan elismerte az ország függetlenségét — erősödött a mozgalmak az ország teljes szuverenitásának megvalósításáért. Marokkóban számos társadalmi szervezet követeli a francia csapatok kivonását.

Kiállítás a Szolnoki Művésztelep festőinek alkotásaiból

Az aradi Kulturpalotában lévő Tarlományi Múzeumban kiállítás nyílt a Szolnoki Művésztelep festőinek alkotásaiból. A kiállítás, az 1848

—49-es forradalmi múzeum, a régi szepti osztály és a képiár megtekintés vasárnap, kedden és pénteken 10–13 és 16–19 óra között.

Ma filmszínházainkban

Dózsa György október 5-ig: VOROS ES FEKETE (II. rész). Naponta 10 és 12 órakor matiné. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Nicolae Balcescu október 4-ig: VOROS ES FEKETE. (I. rész.) Naponta 11 órakor matiné. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Herbák János október 2-án: RIADO A HEGYEKEN. Október 3-6-ig: BOCSASS MEG. I. L.

Caragiale október 6-ig: EGY NYARON AT TANCOLT. Ifjúsági október 2-án: EMLÉKEZETES EJSZAKA. Solidaritate október 4-ig: ALI BABA ES A NEGYVEN RABLO. Maxim Gorkij október 4-ig: VISZONTLATASRA—GROCK. Pinter (Gradiste) CFR október 2–3-ig: CSAVARGO I. rész. Október 4–5-ig: CSAVARGO II. rész. Előadások: 5 és 7 órakor.